



消除对妇女一切形式歧视公约

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/SR.274
17 February 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

消除对妇女歧视委员会

第十四届会议

第274次会议简要记录

1995年1月26日星期四下午3时在纽约总部举行

主席: 科尔蒂女士

目 录

审议缔约国根据《公约》第18条提交的报告(续)

本记录可以更正。

各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明,并填写在一份记录上。各项更正应在本文件印发日期后一个星期内送交会议和支助事务厅正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC2-794室)。

对本届会议各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编,于本届会议结束后不久印发。

下午3时10分宣布开会。

审议缔约国根据《公约》第18条提交的报告(续)

俄罗斯联邦的第三和第四次定期报告(CEDAW/C/SR/3和4)

1. 应主席邀请,Bezlepkina夫人(俄罗斯联邦)在委员会议席就座。

2. BEZLEPKINA夫人(俄罗斯联邦)说,在俄罗斯接受民主观念和理想之后的重新调整期间,俄罗斯国内资源拮据,人民生活水平下降。向市场经济的过渡受社会和心理惯性的妨碍,制造业部门的生产降到最低点。大多数人民的收入明显下降。最高和最低收入之间的差距是以前的15倍。人们常说,改革使国际社会比俄罗斯人民得到的益处更多。此外,种族冲突使俄罗斯领土内的移徙问题更加严重。农村地区的社会基础设施也明显减少。

3. 要想能正确理解,就必须根据这些情况来看待俄罗斯妇女的地位。俄罗斯妇女一贯享有全面的政治、经济和社会权利,俄罗斯《宪法》明确规定和确认她们的法律权利。为了把这些宪法原则付诸实施,建立了庞大的国家机构,这使得有可能在某种程度上减轻经济危机给妇女带来的不利影响,把性别因素纳入国家社会政策中,采取使妇女更能适应市场经济的具体措施。

4. 至于妇女参与决策的问题,她们的政治活动日益增加。1993年10月,“俄罗斯妇女政治运动在议会225个席位中赢得了21个席位,这个运动的目的是使妇女进入政府决策机构。妇女组织全面溶入社会和政治结构中,包括各种各样的活动。与此同时,由于她们缺少组织和政治经验,妇女组织仍不能对政治进程产生重大影响。

5. 俄罗斯近来的社会变革引起一些紧张状态,使男女之间的差异越来越大。一些新政党要求妇女重新承担她们在家庭中的传统角色。她们得到政治和经济权利的机会很小。前社会主义的提高妇女地位的模式已被屏弃,但可行的新制度尚未出世。

6. 对俄罗斯来说,贫穷和失业是全新的问题。大约47%的15岁以下的儿童目前

生活在贫困线以下的单亲家庭中。人们缺乏努力工作、寻求训练和教育的动机,社会依赖性日益增加。贫穷女性化与妇女失业问题密切相关:妇女占失业人口中的70%,她们失业的时间比男人多2倍。经济改革第一阶段的战略为社会中最易于受到伤害的群体提供的社会保护措施非常有限。政府的优先事项是为这些群体提供充分的社会保护。

7. 在谈到会前工作组提出的问题,她说,俄罗斯联邦有在联邦、区域和地方制订和实行国家妇女政策的国家机构,1993年成立了第四次妇女问题世界会议国家委员会。为促进男女事实上的平等、在最近的选举中支持妇女候选人和帮助妇女在家庭中赢得真正的平等地位拟订了各种方案。政府为母亲提供专门支助,以解决出生率下降的问题,国家其他各项方案力求协调妇女工作与家庭责任之间的矛盾。尽管政府文书中排除了对妇女的一切歧视,但妇女的参与仍然不够。1994年12月,举办了妇女参与发展全国会议,以对各项战略进行讨论。

8. 关于被迫安置回返的俄罗斯族人的问题,她说,53.4%的回返者是妇女。成立了一个安置办公室,以执行政府的长期移徙方案,协助回返者找到工作和住处。那些被列为难民的人得到特殊补贴和长期无息住房贷款。

9. 关于立法措施,她说,《宪法》禁止基于性别的歧视,目前正在拟订《婚姻和家庭法》、《刑法》和新的《民法》、和关于家庭暴力的法律。为了确保机会平等,在所有级别上实行了就业、人口和家庭支助方案。联邦就业方案的目的是为妇女增加机会,开辟其他的就业形式,这显示出对职业安全和保护产假的关切。1993年发表的《总统法令》把妇女政策列为优先项目。

10. 委员会要求提供最新的处于领导地位的妇女情况,对此她说,妇女在社会运动和政党中日益发挥明显作用。1993年10月发起的“俄罗斯妇女”运动极大地推动了妇女的政治活动,鼓励她们竞选公职。目前,妇女占俄罗斯联邦议会议员的11.4%(联邦委员会的5.6%和国家议会的13.6%),这与1990年相比有了明显改善。此外,联邦议会7个政党中只有2个政党没有女性议员。

11. 在联邦各部门担任高级职务的妇女人数仍然很少,有2位女性联邦部长。其中一位是政府成员。俄罗斯中央银行代主席是一位妇女。联邦执行机构有10名妇女担任领导副职。尽管有54%的校长、23%的合作农场场主、17-19%的企业家以及39%的股份有限公司共有者是妇女,但在所有经济部门中,占有高级职位的妇女不超过20%。

12. 俄罗斯的女企业家协会象雨后春笋般地出现,例如俄罗斯女商人同盟和女企业家协会。这种协会的的目的是为开始创业的妇女提供咨询、教育和实际援助。

13. 俄罗斯一直尽力考虑国际社会的建议。俄罗斯联邦总统法令“国家妇女政策的首要任务”提出需要为妇女实际参与国家机构和社会组织的活动创造条件。在政府各级成立了负责妇女、家庭和儿童的委员会,并以国家行动纲领所反应的统一概念来协调她们的工作,以改善妇女地位。使妇女参与决策级别上的管理战略的目的主要是为训练和培养胜任能干的妇女拟订特别方案。

14. 关于为纠正偏见所采取的措施,在政府支助下,大众传播媒介以各种方式讨论这个问题。正努力灌输道德和家庭观念,培养对个人、特别是妇女的尊重态度。由政府资助的“希望”广播站专门讨论妇女遇到的问题,他们的工作值得高度赞扬。广播节目的目的是克服对妇女的偏见,让她们了解她们的权利以及行使这些权利的机会,同时对政府关于妇女的政策进行解释。不幸的是,大众传播媒介的其他部分仍继续进行有关两性的传统的、父权制的宣传。

15. 根据俄罗斯联邦检察总长办公室提供的数据,1993年曾发生了331 800起对妇女犯罪的案件,14 500名妇女死亡,56 400妇女身体受伤。1993年记录共有14 400起强奸案件;其中1 800起案件涉及虐待未成年少年。对妇女儿童暴力事件发生率高部分是由于社会经济状况严重、失业增加造成的。

16. 1994年9月,在第四次妇女世界会议全国筹备委员会的特殊会议上讨论了《消除对妇女实行暴力宣言》。消除这种暴力的第一个步骤是拟订改善妇女地位的全国行动纲领,其中主要讨论的是如何预防这种暴力发生。

17. 根据目前的法律,强奸被视为一种严重罪行,要被判刑监禁很长时间。此外,还有一些法规对保护妇女作了具体规定,例如,《刑法典》关于侵犯异性罪行的第19章和关于侵犯公民平等权利的第146条。实际上,民兵组织已采取各种步骤,确定出现问题的家庭,解决犯罪问题的根源。还建议为家庭暴力的受害者建立收容所。

18. 为家庭暴力的受害者建立了提供心理支持和医疗咨询的机构网络。政府已采取各种步骤,发展和扩大为单身妇女、带孩子的母亲和受虐妇女和经历各种特殊困难的妇女设立的特别康复中心网络。目前有大约200多个由各种组织和其他部门负责的这类中心。对占暴力死亡总数一部分的遭受暴力致死的俄罗斯妇女的人数没有统计数据。

19. 俄罗斯没有因宗教原因而迫害妇女案件的正式记录。俄罗斯不能对前苏联其他共和国的情况负责。

20. 至于社会安全系统崩溃给家庭妇女带来额外负担的问题,她说,家庭内的分工是家庭集体作出的决定;政府的目的是为促进男女在家庭中地位平等创造条件,保证年轻一代受到强调分担家务劳动宣传的影响。取消经济管制使妇女能直接参与经营活动,从而对家庭收入作出直接贡献。为鼓励妇女更多地参与公共生活,设计了很多专门的教育课程。

21. 关于卖淫的问题,她说,尽管进行了一些研究,但对这个问题没有正式数据。没有能保证妓女定期接受健康检查的专门方案,也没有任何劳教方案,因为卖淫不算是犯罪行为。至于很多俄罗斯妇女为了离开俄罗斯而与外国订立婚姻合同的报道,她说,选择婚姻伴侣是妇女的个人问题。经济情况迫使一些妇女卖淫当然是可能的。现在俄罗斯已加入国际刑警组织,这样就更容易监测那些引诱俄罗斯妇女出国从事性交易活动的组织。

22. 关于妇女参与公共政治生活的问题,她说,政府不愿意采用过时的苏维埃时代的定额分配制,但愿意为使妇女能自然发挥主动性创造各种条件。自1990年以来,

大约300多个不同的妇女组织如雨后春笋般的在俄罗斯出现。一些非政府妇女组织的主要活动领域是在大规模裁员和失业的情况下保护妇女权利。这些组织培养了妇女的企业家精神,例如在私营农耕领域,教她们在家里工作,再训练的机会、以及参与慈善工作。

23. 关于在教育领域中消除性别主义的政府措施,她说,在象俄罗斯这样的国家,妇女几乎参与生活中的所有领域,教育领域中的性别主义问题几乎不能算是一个问题。此外,公众们早就了解,妇女是平等的,她们是男人的合作伙伴。

24. 在职业训练领域中造成男女不平衡的问题是对妇女进入某种工业领域、工作条件艰苦和不利健康的职业和工作有限制。尽管有这些限制,在高等教育领域和专门研究机构中的妇女的比例分别为51%和59%,这与妇女在整个人口中的比例相对称。经济方面的激烈变动造成教育体系的变化,她报告说,1993年,有580所高中,340所公立中学和300所非公立学校开学。

25. 失业人口中妇女占大多数的主要原因是,传统上主要由妇女主导的经济部门的就业机会减少了。在俄罗斯建立就业市场第一阶段的工作已经结束,俄罗斯政府在这个领域中采取的措施的结果是把被裁员的男女人数拉平。1995年正式登记失业的妇女比例不超过55-60%,这与总的就业结构相对应。

26. 私营部门遵守国家劳工保障规定是一个紧迫问题。在经济过渡时期,劳工关系领域中国家与个人的相互关系概念仍在拟定之中。目的是使国家能为公民提供就业方面的援助,从而保持一定的生活水平。

27. 从来没有任何宣布妇女的位置是在家里这样的国家政策。新闻自由保障对妇女在社会中的作用进行公开讨论。她指出,如果妇女、特别是孕妇被拒绝聘用,她可以在法庭要求补偿,这种公司不能以财政困难为由为其行为辩护。

28. 关于减少工作场所歧视措施、使母亲能半日工作的政策问题,她说,报告(第178段)中提到,对保健、教育和文化领域中的工作评价不够。妇女比男人挣钱少,主要是因为她们受雇于低薪部门。正在采取措施,减少男女的工资差距。尽管如

此,能做到男女同工同酬。官方数据没有提到两性间的工资歧视问题。在工业领域中工作的孕妇可以享受在工厂70天,在家里工作30天的福利。

29. 她在回答另一个问题时说,协助贫穷妇女的措施已得到充分实施。实行经济改革使家庭补贴增加,但象通货膨胀、价格放开和生活费用地区差异这样的因素使得很难确定这些补贴的实际价值。也对发放津贴的方法进行了重新检查;正尽一切努力根据个人需要提供援助。

30. 1990年,有三种津贴,其中包括在出生时每月有35个卢布的育儿补贴,这能满足57%的婴儿基本需要;每月津贴,负责单亲母亲、军人和离婚父母的孩子、或受国家保护的儿童的40%的需要。还为在家里受教育的儿童提供津贴,条件是父母称职,能承担这种责任。

31. 在现有资源范围内,正尽一切努力根据通货膨胀和粮食价格的波动调整儿童津贴。经济改革的近况和俄罗斯联邦在这方面没有经验使这个过程充满痛苦,对家庭定期增加补贴和一些新的补贴。到1993年底时,俄罗斯联邦提供十种不同的津贴补助,占学前儿童需要的30%和学龄儿童需要的12%。还向有残疾儿童的家庭和养父母提供特别津贴。1993年,重新调整了教育系统和家庭的关系,还把现有的许多津贴统一合并起来。照顾儿童的年度假期也能得到保障。

32. 休产假的父母在小孩18个月以前能拿到100%的最低限度的工资。这由社会保险负担。6岁以下儿童和学龄儿童每月也能拿到补贴。单亲家庭得到1.5倍的补贴和儿童食品补助。在三年育儿期间,妇女每月仍能拿到补贴,这些补贴相当于最低工资的50%。补贴由雇主支付,可以长时间享受;数额按各地区的生活费用来定。

33. 截至1994年11月,家庭补贴占最低工资的22.5%。在单亲家庭里,补贴占学前儿童基本需要的40.9%,学龄儿童的比例略少。在经济改革过渡期间,很多地区都保持了分发补贴的做法。此外,最近刚通过了加强发放补贴和福利制度的法律。

34. 改革和结构调整不仅把医疗服务的费用提高了,而且对其质量也带来了影响。妇女受到严重影响,婴儿死亡率有所提高。关于为老年妇女提供医疗照顾的问

题,她说,俄罗斯联邦《基本法律》第17条促请保护所有公民的健康,不论年龄、性别或民族。第22至第26条规定保护孕妇、母亲、幼儿和老年人。

35. 在向市场经济的转变过程中,已实行了由国家保障的健康保险制度,通过了确保为所有公民提供健康保险的法律。法律还规定为孕妇提供保健服务,直到产后,对女孩子进行监测,直到18岁,以及分发避孕药品。向孕妇和哺乳妇女提供免费的医务协助,向3岁和3岁以下的儿童、向大家庭中6岁以下的儿童、向16岁以下的残疾儿童提供免费药品。在病情严重的情况下,还向妇女和老年人提供免费或带折扣的药品。由于在适用保障向妇女儿童提供援助的法律方面有些障碍,卫生部和议会正在起草更有效的法规。

36. 在回答关于艾滋病威胁和预防艾滋病传播所采取的措施包括公共宣传运动等问题时,她说,控制艾滋病是国家优先项目,实际上,艾滋病甚至被视为是国家安全问题。截至1994年1月1日,264名妇女受人体免疫机能丧失病毒感染,111名或42%是女孩子。其中33名妇女的病毒是在怀孕期间被发现的。政府拟定了1993-1995年期间联邦控制艾滋病方案,其中包括各种预防措施,例如向不同年龄和社会背景的人提供资料。宗教和社会组织以及高危险群体的成员都参加了这项方案。在一个办公室下面的79个领土中心网络提供心理咨询和支助。俄罗斯联邦还建立了全国诊断和监测人体免疫机能丧失病毒传播系统,政府起草了预防艾滋病的法律。

37. 她在答复关于计划生育服务不充分及其对堕胎影响问题时说,政府已拟订了在全国、区域和地区一级执行的联邦计划生育方案。1994年,有25个计划生育中心提供服务。所有的医务所都有计划生育办公室,这确保所有俄罗斯人民都能得到避孕药具。还通过大众传播媒介进行主要针对青少年的宣传活动。目标是减少产妇/婴儿发病率和死亡率,把堕胎率降低25-30%。此外,还成立了负责推动计划生育的非政府组织。由于采取了这些行动,15-49岁妇女的堕胎率从1990年的千分之114降到1994年的千分之94。

38. 在回答另一个问题时,她说,前苏埃共和国的区域医疗方案还没有被列入俄

罗斯联邦的保健制度中。向有年幼、残疾或领养儿童的家庭提供免费的医疗照顾。他们还得到假日旅行特别补助。

39. 关于孕妇和儿童接触化学肥料的问题,她说,政府正采取措施改善农村妇女的社会经济状况。在农业领域中工作的妇女应该得到其他补贴。此外,35岁以下的妇女不能从事由政府所列清单上的某些农业劳动,因为在这些劳动中她们有接触到杀虫剂或杀菌剂的危险。粮食和农业部发展了农业机械化的技术服务,以确保工人不会接触到有害化学物品。方案力求确保安全的工作条件,减少发生因工作引起的事件和妇女疾病。

40. 农村地区刚刚建立市场基础设施;所有的人都可以利用这种基础设施。在回答关于妇女、包括女孩子从农村地区流向城市地区的问题时,她说,城市移徙并不是新的现象。妇女和女孩子流向城市,主要是为了寻找更好的和更受尊敬的工作,但她们不容易找到这样的工作。不论是在城市还是在农村地区按性别分类统计的失业数字基本相同。政府为农工综合企业提供全面援助;政府计划通过促进农业多样化、私人土地所有和其他市场改革来对这个部门进行调整。

41. 她在回答有关无家可归儿童的新闻报道问题时说,内政部每年都要逮捕大约6万名无人管教的儿童,30多万妨碍治安的无业游民。政府为他们建立了管教中心,强制执行禁止父母在当局确保儿童有地方居住之前不得出售私人公寓。还尽一切努力为孤儿寻找收养家庭。

42. 主席对俄罗斯联邦代表的全面答复表示感谢。她以个人身份发言,她问到,私立学校数量增加会给穷人带来什么影响。她还想知道在没有具体限额的情况下,如何确保妇女参与决策和政治生活。

43. 最后,她注意到从集体制度向鼓励个人选择制度过渡过程期间必然存在的困难,她说,成立妇女组织对于充分实现妇女的权利是有帮助的。

44. SCHÖPP-SCHILLING女士敦促俄罗斯当局通过训练、提高意识、就业机会继续努力,以克服在旧的经济制度下存在的劳动力市场的隔离问题。在经济困难

和结构调整时期,妇女向家庭寻求支助是很自然的;但是,这有可能继续加重根深蒂固的性别偏见。在制订社会政策时,政府应考虑妇女作为个人的权利和需要,而不仅是在家庭中的作用。

45. 她对目前在俄罗斯联邦发生的冲突深表关切,这不仅是因为它造成了痛苦,而且还因为把经济资源从社会方案中挪作他用。她希望能对这个问题提供进一步的资料,并敦促俄罗斯联邦努力寻找和平解决办法,因为战争不符合人民、特别是妇女和儿童的利益。

46. ABAKA女士说,必须采取积极措施,抵消机构调整给妇女、老人和儿童带来的短期不利影响。她对最新一次报告的第232-233段中提到年轻人的主要健康问题深感关切,她希望了解这些疾病的原因、为减轻这些疾病所采取的措施以及这些疾病对未来人口就业能力的影响。

47. JAVATE DE DIOS女士希望政府能控制妇女经济、政治和社会地位进一步恶化的情况。她敦促政府继续努力,维护妇女的权利,缓和她们在经济上的压力。

48. MÄKINEN女士说,在阅读最新提交的报告时,她被俄罗斯联邦危机的严重性所震惊。但她深信,该国受过良好教育的妇女有能力和力量来影响事态的发展。她敦促政府实行更多的特别临时措施,以减轻妇女的痛苦。

49. BARE女士提请注意第四次报告第188-191段中谈到的失业补贴的问题,她希望了解对很难找到工作的妇女有哪些协助措施,这些措施在多大程度上符合同工同酬的原则。她还希望了解所有能使妇女与男人在劳动力市场上竞争的措施,特别是就健康和安全方面而言。

50. AYKOR女士对众多受过高等教育的妇女失业、对这种妇女、其中有些受人体免疫丧失病毒感染的情况以及她们因经济需要而在与俄罗斯联邦为邻的某些国家从事卖淫活动的情况表示关切。这种状况侵犯了妇女的人权。

51. BUSTELO GARCIA DEL REAL女士建议,考虑到妇女遇到的严重困难,政府应建立一个方案,收集关于妇女状况的资料,以便更好地协调努力,为平等机会提出政

策建议。

52. BEZLEPKINA女士(俄罗斯联邦)说,新型的私立学校是教育的另一种形式,国家仍将继续保留免费教育制度。

53. 关于为聘用在管理职位上的妇女规定限额问题,她说,俄罗斯联邦妇女不赞成限额,因为她们认为这有辱人格。但是,鼓励发展社会领域中的妇女组织,并希望在这些领域中,有更多的妇女能得到高级管理职位。

54. 关于失业救济金的问题,她说,除了很多特别基金和包括训练计划的支助方案外,男女救济金完全一样。

55. 关于健康状况恶化的问题,的确,现在出现了一些问题,结核病有所增加,造成这种情况的部分原因是生态和营养方面的因素,已为解决这些问题制订了特别方案。

56. 她指出,她不能对第三次报告作出评论,因为该报告是由苏维埃社会主义共和国联盟提交的;因此,她的评论只能局限在第四次报告上。她向委员会保证,在拟订下次报告时,会考虑到那些她未能回答的问题。

下午6时05分散会。